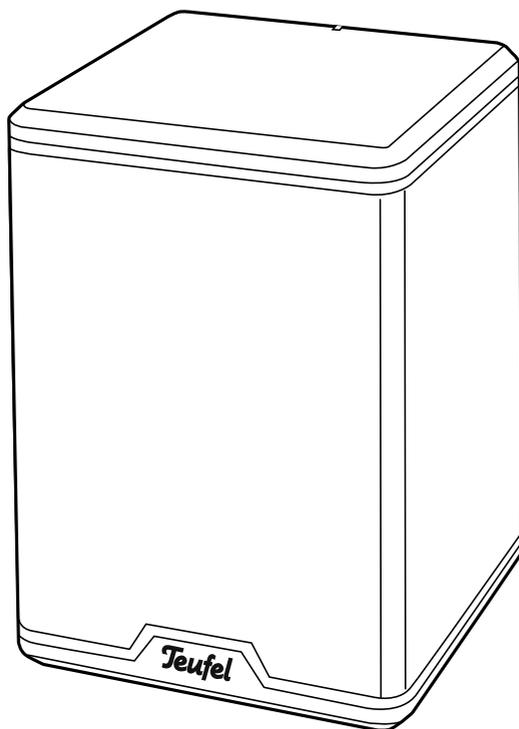


# Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



**Funklautsprecher  
Effekt**

**Teufel**

# Inhalt

---

|  |   |                            |    |
|--|---|----------------------------|----|
| Allgemeine Hinweise und Informationen..... | 2 | Troubleshooting.....       | 11 |
| Übersicht .....                            | 7 | Technische Daten.....      | 12 |
| Aufstellen.....                            | 8 | Konformitätserklärung..... | 12 |
| Betrieb .....                              | 9 | Entsorgung .....           | 13 |

## Allgemeine Hinweise und Informationen

---

### Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH  
Version 2.1, August 2022

### Originalverpackung

Falls Sie das Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren.

Wir können den Artikel nur mit ORIGINALVERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

### Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

#### 1. Rechnungs-Nummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z. B. 4322543

#### 2. Serien-Nummer bzw. Los-Nummer

Zu finden auf der Rückseite des Gerätes, z. B. Serien-Nr.: KB20240129A-123.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

## Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

**Lautsprecher Teufel GmbH**

**BIKINI Berlin**

**Budapester Straße 44  
10787 Berlin (Germany)**

Telefon:

Deutschland: +49 (0)30 217 84 217

Österreich: +43 12 05 22 3

Schweiz: +41 43 50 84 08 3

Telefax: +49 (0)30 / 300 930 930

Online-Support:

[www.teufel.de/service](http://www.teufel.de/service)

Kontaktformular:

[www.teufel.de/kontakt](http://www.teufel.de/kontakt)



Bevor Sie den Artikel in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

## HINWEIS

***Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Bei Schäden den Artikel nicht in Betrieb nehmen, sondern unseren Service kontaktieren.***

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Funklautsprecher dienen zur Wiedergabe von Audiosignalen von einem externen Zuspeler per Funkverbindung.

Verwenden Sie die Funklautsprecher ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Die Funklautsprecher sind zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

## Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Anleitung:

### **VORSICHT**

*Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.*

### **HINWEIS**

*Dieser Signalbegriff warnt vor möglichen Schäden.*

## Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel finden Sie allgemeine Sicherheitshinweise, die Sie zu Ihrem eigenen Schutz und dem Schutz dritter stets beachten sollten. Beachten Sie zusätzlich die Warnhinweise in den einzelnen Kapiteln in dieser Bedienungsanleitung.

**Das Berühren von spannungsführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.**

- Achten Sie beim Anschließen darauf, dass die richtige Spannung anliegt. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf dem Typenschild.
- Prüfen Sie das Gerät und das Netzteil regelmäßig auf Schäden. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und betreiben

Sie das Gerät nicht, wenn dessen Gehäuse defekt ist oder andere sichtbare Schäden aufweist.

- Die Trennung vom Netz erfolgt bei diesem Gerät durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose. Sorgen Sie deshalb dafür, dass die Steckdose jederzeit gut zugänglich ist.
- Wenn das Gerät Rauch entwickelt, verbrannt riecht oder ungewöhnliche Geräusche von sich gibt, trennen Sie es sofort vom Netz, und nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Die Instandsetzung des Geräts darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Dabei dürfen ausschließlich Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.
- Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller spezifizierten Zubehörprodukte.
- Nehmen Sie niemals Änderungen an dem Gerät vor. Nicht autorisierte Eingriffe können Einfluss auf Sicherheit und Funktion haben.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.

**Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Verletzungen und Schäden verursachen.**

- Verwenden Sie das Gerät nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimension-

nierten Halterungen etc. Das Gerät könnte um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden kann und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Nutzen Sie die Funklautsprecher nur an Orten, an denen drahtlose Funkübertragung gestattet ist.

### **Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.**

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

### **Dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.**

Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.

- Wenn Ihr Zusprieler auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere. Stellen Sie die Lautstärke Ihres Signalquellengeräts vor dem Einschalten auf einen niedrigen Pegel ein.

### **Dieses Produkt enthält magnetisches Material.**

- Erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Arzt nach Auswirkungen auf Implantate wie Herzschrittmacher oder Defibrillatoren.

### **Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.**

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt. Falls doch Wasser oder

andere Fremdkörper eingedrungen sind, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Schicken Sie das Gerät dann an unsere Serviceadresse ein.

**Die Resonanzdämpfer können zu Verfärbungen auf empfindlichen Flächen führen.**

- Auf Parkett, lackiertem Holz und ähnlichen Oberflächen sollten Sie Filzgleiter unter die Gummifüße des Geräts kleben oder eine Decke darunter legen. So vermeiden Sie langfristig Verfärbungen des Untergrunds.

## Symbolerklärungen

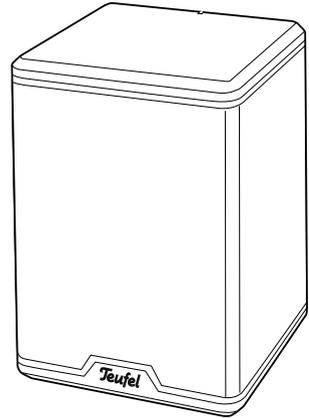
|   |  |
|---|--|
|  | Schutzklasse II<br>Doppelte Isolierung   |
|  | Stromschlaggefahr –<br>Gehäuse nicht öffnen.<br>Vor dem Sicherungswechsel Netzkabel entfernen. |

# Übersicht

## Lieferumfang

(1) 2x Funklautsprecher „Effekt“

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Bei Schäden den Artikel nicht in Betrieb nehmen, sondern unseren Service kontaktieren (siehe Rückseite).
- Bitte bewahren Sie die Verpackung während der Garantiezeit auf.



## Bedienelemente

(2) Betriebsanzeige:

LED leuchtet permanent weiß bei Wireless-Verbindung.

Blinkt langsam weiß, wenn keine Verbindung zum Zusprieler besteht.

Blinkt schnell weiß im Pairing-Modus.

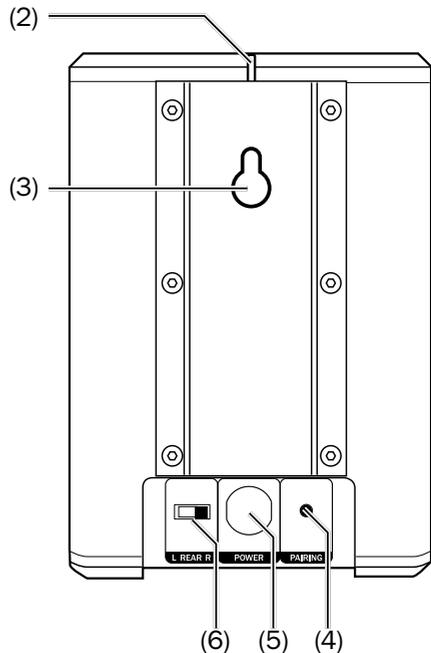
Leuchtet rot bei Standby.

(3) Schlüssellochöffnungen für eine Wandmontage.

(4) PAIRING: Wireless-Verbindung zum Zusprieler herstellen (siehe Kapitel „Erstes Verbinden“ auf Seite 10).

(5) Netzkabel (Länge ca. 4 Meter).

(6) L REAR R: Umschalter für linken oder rechten Kanal.



# Aufstellen

## HINWEIS

**Wenn das Gerät vom Kalten ins Warme kommt – z.B. nach dem Transport – kann sich Kondenswasser im Inneren bilden.**

– Lassen Sie das Gerät in einem solchen Fall ca. 2 Stunden stehen, bevor Sie es anschließen und in Betrieb nehmen.

## ⚠ VORSICHT

**Die Trennung vom Netz erfolgt durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose.**

– Sorgen Sie deshalb dafür, dass die Steckdose jederzeit gut zugänglich ist.

## Hinweise zum Aufstellungsort

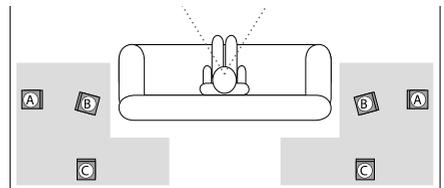
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder das Gerät.

- Die maximale Reichweite der Funkverbindung beträgt 15 m, kann aber durch Gegenstände, Wände und andere Sender (WLAN, DECT) beeinträchtigt werden.

## Rear-Lautsprecher

Als Rear-Lautsprecher werden die Funklautsprecher seitlich oder rückwärtig vom Zuhörer in einer Höhe von 1,20 m bis 2,10 m aufgestellt oder aufgehängt (siehe graue Bereiche in der Grafik).

Die optimale Position liegt links und rechts seitlich um ca. 20 Grad versetzt von der Parallelposition zum Hörer (A). Die Entfernung der Rear-Speaker zum Hörplatz sollte nicht unter 1 m liegen. Wenn Sie aber näher sitzen (müssen), sorgen Sie bitte dafür, dass die Frontseite der Box Sie nicht direkt anstrahlt, sondern durch Anwinkeln des Lautsprechers dieser eher zur Wand hin ausgerichtet wird (B). Oder erzeugen Sie eine größere Entfernung indem Sie die Boxen höher als 1,20 m positionieren (z. B. auch an der Decke) oder weiter entfernt aufstellen (C).



# Betrieb

## Kanal einstellen

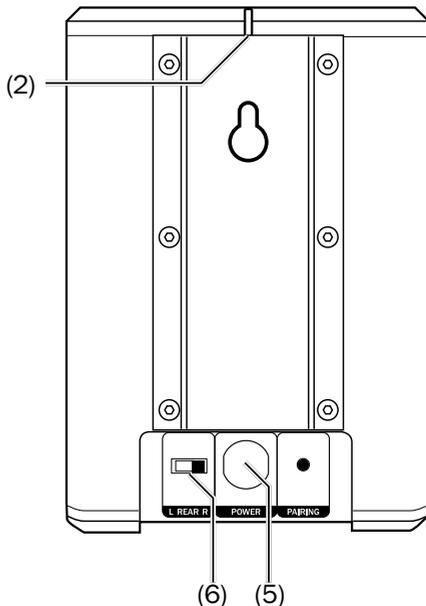
Mit dem Schalter L REAR R (6) bestimmen Sie, welchen Stereokanal (rechts oder links) der jeweilige Funklautsprecher wiedergeben soll.

Dieser Schalter wird nur beim Herstellen der Stromversorgung abgefragt. Wenn Sie die Einstellung ändern,

- ziehen Sie den Netzstecker,
- warten Sie, bis die Betriebsanzeige (2) erloschen ist,
- stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.

## Netzanschluss

1. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (5) in eine Netzsteckdose (220–240 V~/50 Hz).
- Beim ersten Einschalten wechselt der Funklautsprecher in den Pairing-Modus und die Betriebsanzeige (2) blinkt schnell in weiß.
  - Die Betriebsanzeige (2) blinkt für ca. 30 Sek. langsam in weiß. Wird in dieser Zeit kein kompatibler Sender empfangen, schaltet der Funklautsprecher in den Standby-Modus und die Betriebsanzeige (2) leuchtet permanent rot



Weitere Tipps und Infos  
finden Sie hier:

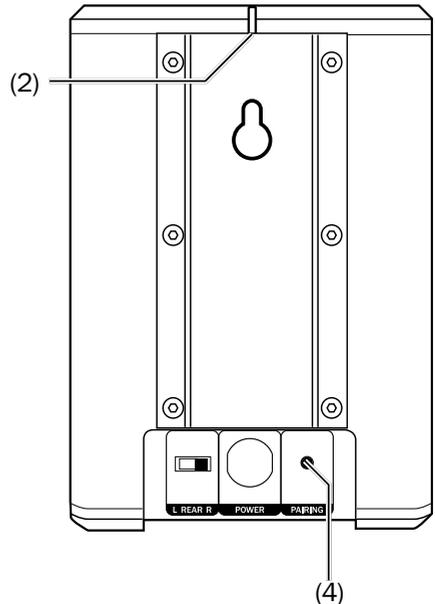
<https://www.teufel.de/service.html>

## Erstes Verbinden

1. Halten Sie die Taste PAIRING (4) so lange gedrückt, bis die Betriebsanzeige (2) schnell weiß blinkt.
2. Bringen Sie die Sendeeinheit (Receiver, Transmitter) in den Pairing-Modus. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die Anleitung der Sendeeinheit.
3. Sobald die Effekt einen kompatiblen Sender gefunden hat, verbindet sie sich mit ihm. Die Betriebsanzeige (2) leuchtet dann permanent weiß.

## Automatisches Verbinden

- Wenn die Funklautsprecher bereits mit einem kompatiblen Sender verbunden, wird sofort eine Verbindung mit ihm aufgebaut. Die Betriebsanzeige (2) leuchtet permanent weiß.
- Ist kein Sender in der Nähe oder ist er ausgeschaltet, sucht die Effekt nach dem Sender. Die Betriebsanzeige (2) blinkt dabei langsam weiß.
- Sobald Sie den Sender einschalten, wird die Verbindung hergestellt. Die Betriebsanzeige (2) leuchtet nun permanent weiß.



## Automatisches Ein-/Ausschalten

Sobald die Funklautsprecher ein Signal von einem verbundenen Sender empfangen, schalten sie sich aus dem Standby-Modus ein.

Wird das Signal abgeschaltet, kehren die Funklautsprecher kurze Zeit später in den Standby-Modus zurück. Im Standby-Modus leuchtet die Betriebsanzeige (2) permanent rot.

# Troubleshooting

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, finden Sie sicher in unserem Online-Handbuch Hilfe:

<https://manual.teufelaudio.com>

| Störung   | Mögliche Ursache/Abhilfe  |
|---|---|
| Die Betriebsanzeige (2) des Funklautsprechers leuchtet nicht.   | Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung gewährleistet ist. Prüfen Sie den festen Sitz des Netzsteckers.  |
| Kein Ton.   | Lautstärke ist zu niedrig eingestellt. Erhöhen Sie die Lautstärke am Sender.  |
| Kein 5.1-Audio.   | Wenn z. B. ein reines Stereo-Signal abgespielt wird, bleiben die Rear-Lautsprecher stumm. Wählen Sie dann an der Sendeeinheit eine Raumklangsimitation, wie Dolby Prologic.<br>Zum Testen der Verbindung eignet sich ein „Testton“, sofern Ihre Sendeeinheit diese Funktion für die Pegelinstellung anbietet. |
| Keine Verbindung  | Sender ist ausgeschaltet – schalten Sie den Sender ein.<br>Entfernung ist zu groß oder Gegenstände behindern die Verbindung. Korrigieren Sie die Anordnung der Geräte.  |
| Verbindung wird nicht automatisch aufgebaut.  | Geräte neu verbinden (siehe Kapitel „Erstes Verbinden“ auf Seite 10).   |
| Die Übertragung ist gestört.  | Andere Funkquellen (Schnurlos-Telefone, WLAN-Stationen oder Mikrowellengeräte) beeinträchtigen die Verbindung. Verändern Sie die Standorte der störenden Geräte.  |
| Bei Stereoquellen wie etwa der Wiedergabe von Radio oder eines MP3-Players spielen die hinteren Satelliten und/oder der Center nicht. | MP3s, Radio und auch viele TV- Sendungen beinhalten nur einen Stereo-Ton. Schalten Sie Ihren Receiver in einen Pro-Logic- oder DSP-Modus (5.1 Stereo).  |

## Technische Daten

---

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| Betriebsspannung        | 220-240 V~/50 Hz   |
| Leistungsaufnahme max.  | 40 W               |
| Abmessungen (B × H × T) | 113 × 162 × 115 mm |
| Gewicht                 | 1,2 kg             |

In diesem Produkt kommen folgende Funkfrequenzbänder und Funk-Sendeleistungen zur Anwendung:

| Frequenzbänder in Ghz   | Max. Sendeleistung in dBm |
|-------------------------|---------------------------|
| 2,40535 GHz–2,47735 GHz | 1 mW / 0 dBm              |

Weitere Technische Daten zu Ihrem Artikel finden Sie auf unserer Website.

## Konformitätserklärung

---



Die Lautsprecher Teufel GmbH erklärt, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden sie unter diesen Internetadressen:

[www.teufel.de/konformitaetserklaerungen](http://www.teufel.de/konformitaetserklaerungen)

[www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity](http://www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity)

# Entsorgung

## Wichtige Informationen nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikgeräten darauf hin, dass Elektroaltgeräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektroaltgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Für die Entsorgung der Batterien beachten Sie bitte unsere nachstehenden Hinweise zum BattG.

Sie leisten einen wichtigen Beitrag zur Wiederverwendung, zum Recycling und zur sonstigen Verwertung von Altgeräten dadurch, dass Sie Ihre Altgeräte einer getrennten Erfassung in den richtigen Sammelgruppen zuführen.

Das nachfolgend dargestellte und auf Elektro- und Elektronikgeräten aufgebrachte Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hin:



Elektrofachmärkte und Lebensmittel-läden sind nach § 17 ElektroG unter bestimmten Voraussetzungen zur Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten verpflichtet. Stationäre Vertreiber müssen bei Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Elektroaltgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme). Dies gilt auch bei Lieferungen nach Hause. Diese Händler müssen außerdem bis zu drei kleine Elektroaltgeräte ( $\leq 25$  cm) zurücknehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Nach dem ElektroG sind wir als Online-Vertreiber von Elektrogeräten entsprechend verpflichtet, wobei unsere Pflicht zur 1:1-Rücknahme bei Auslieferung eines neuen Elektro- und Elektronikgeräts aufgrund unseres Produktsortiments auf die Mitnahme von Großgeräten ( $> 50$  cm) der gleichen Art beschränkt ist. Der Pflicht zur Rücknahme von anderen als Großgeräten kommen wir über unseren Dienstleister nach. Die genauen Kontaktdaten und Abgaborte finden Sie auf unserer Website [www.Teufel.de/entsorgung](http://www.Teufel.de/entsorgung). Daneben ist die Rückgabe von Elektroaltgeräten auch bei einer offiziellen

Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

**Wichtig:** Aus Sicherheitsgründen möchten wir Sie bitten, auf den Versand von Beleuchtungskörpern (etwa Lampen) zu verzichten. Bitte nutzen Sie für eine Rückgabe von Beleuchtungskörpern die Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder kontaktieren Sie uns unmittelbar unter [www.Teufel.de/entsorgung](http://www.Teufel.de/entsorgung).

Für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Elektroaltgeräten sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

**Wichtig:** Unsere Geräte können Batterien/Akkumulatoren enthalten. Soweit dies der Fall ist, entnehmen Sie weitere Informationen zum Typ und chemischen System der Batterie bitte der beigelegten Produktdokumentation. Bei Produkten mit Batteriefächern können Sie die Batterien oder Akkumulatoren direkt entnehmen und fachgerecht entsorgen. Sofern die Batterien in dem Produkt fest verbaut sind, versuchen Sie bitte auf keinen Fall, die Batterien selbst auszubauen, sondern wenden sich dazu an einen unserer Mitarbeiter oder aber an entsprechendes Fachpersonal.



# Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH  
BIKINI Berlin, Budapester Straße 44  
10787 Berlin (Germany)

[www.teufel.de](http://www.teufel.de)  
[www.teufelaudio.at](http://www.teufelaudio.at)  
[www.teufel.ch](http://www.teufel.ch)

Tel.: D: +49 (0)30 217 84 217  
A: +43 12 05 22 3  
CH: +41 43 50 84 08 3

Fax: +49 (0)30/300 930 930

Online-Support:  
[www.teufel.de/service](http://www.teufel.de/service)

Kontaktformular:  
[www.teufel.de/kontakt](http://www.teufel.de/kontakt)

Alle Angaben ohne Gewähr.

Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten.